

第五課

故事閱讀：中國的歷史朝代故事



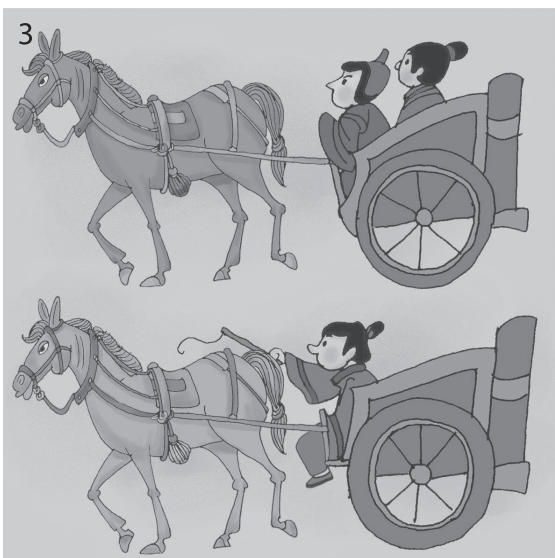
1 中國的文化發源於黃河流域。考古學家發現，在七千多年前，中國人已經會做彩色的陶器了。到了四千多年前，炎帝神農氏教人開山種田，之後，黃帝統一了部落，

發源: to originate 流域: river valley 考古學: archaeology
陶器: pottery 部落: tribe



2 嫫祖發明蠶絲、倉頡發明文字，漸漸形成了漢文化。到了公元前兩千多年，大禹治水有功，舜把王位給禹，禹傳給兒子，建立了中國第一個王朝叫夏，所以中國人或華裔

治水: to prevent floods by water control 傳: to pass 王朝: dynasty



3 稱自己為炎黃子孫和華夏民族。嫦娥故事裡的后羿，還短暫地當過夏朝時期的帝王呢。夏朝之後是商朝，商朝的人發明用牛馬拉車，用銅、貝殼當錢做生意，

稱自己: call oneself 民族: nationality 短暫: of short duration
帝王: emperor 銅: copper 貝殼: shell 做生意: do business



所以，買、賣、財、貨、貴、賤、寶...
 這些字裡，都有貝字。商朝之後是周朝，周朝制定了社會階級制度和禮節。在公元前770年，周朝分裂成許多小國家，開始了競爭激烈

制定: to formulate 階級: (social) class 禮節: protocol; etiquette
 競爭激烈: keen competition



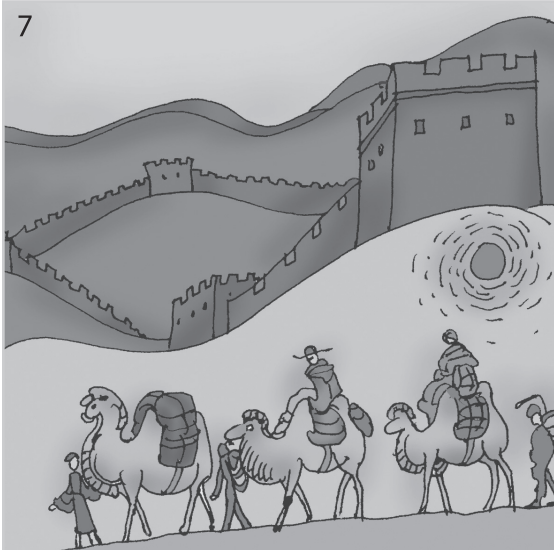
的春秋戰國時期。這個時期產生了許多思想家、政治家、教育家、軍事家、工程師、文學家，比如：孔子、老子、孫子、魯班和屈原。這個時期的科技也很發達，在

醫藥、武器、機械、數學、
 武器: weapon; military 工程師: engineer 機械: machinery



土木工程等方面有許多發明，包括我們熟悉的九九乘法表、象棋等等。到了公元前221年，秦始皇統一全國，並且統一了文字、貨幣、車軌、度量衡和

土木工程: civil construction 水利工程: irrigation works 熟悉: familiar
 乘法表: multiplication table 象棋: (Chinese) chess 貨幣: money
 車軌(路軌): track 度量衡: metrology



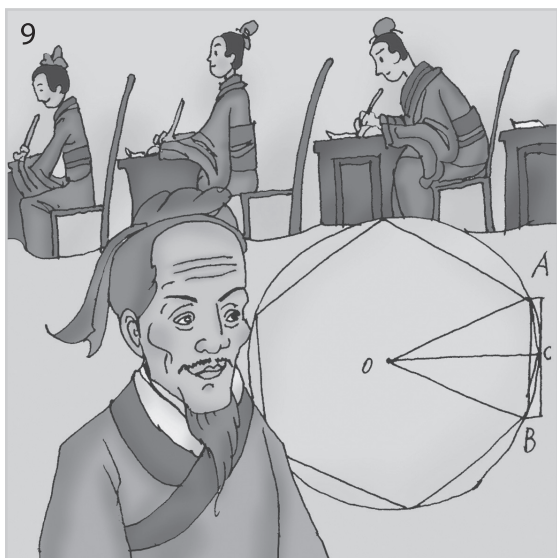
修 建 萬 里 長 城 。 秦 朝 之 後 是 漢 朝 ， 漢 朝 擴 展 了 絲 路 ， 增 進 了 和 西 方 的 往 來 。 楷 書 成 為 全 國 的 通 用 字 體 。 漢 朝 成 為 一 個 強 大 的 帝 國 ，

帝國 : empire 楷書 : traditional form 通用 : in common use
 擴展 : to extend 增進 : to enhance



重 要 發 明 有 : 珠 算 、 造 紙 、 火 藥 、 針 灸 、 瓷 器 、 地 動 儀 等 等 。 漢 朝 分 裂 後 ， 開 始 了 三 國 、 兩 晉 、 南 北 朝 時 代 ， 經 歷 這 三 百 多 年 的 動 亂 ， 成 就 了 中 華 民 族 的 大 融 合 。

地動儀 : seismograph 珠算 : abacus 火藥 : gunpowder 針灸 : acupuncture
 分裂 : to disrupt 動亂 : to turmoil 成就 : to accomplish
 融合 : to reconcile mix together



民 間 崇 拜 的 關 公 和 發 明 精 確 計 算 圓 周 率 的 祖 沖 之 ， 都 是 這 個 時 代 的 人 物 。 之 後 ， 隋 朝 統 一 中 國 ， 開 通 南 北 大 運 河 、 建 立 世 界 上 最 早 的 考 試 制 度 。

崇拜 : to worship accurate 圓周率 : pi 大運河 : the Grand Canal

10



隋朝之後是唐朝，它在文化、經濟、政治、軍事、外交、文學、藝術、科學、詩歌等方面都有偉大的成就，唐朝使中國的名聲遠播。小朋友們熟悉的《靜夜思》

外交:diplomacy 偉大:great; mighty 成就:achievement 播:to spread

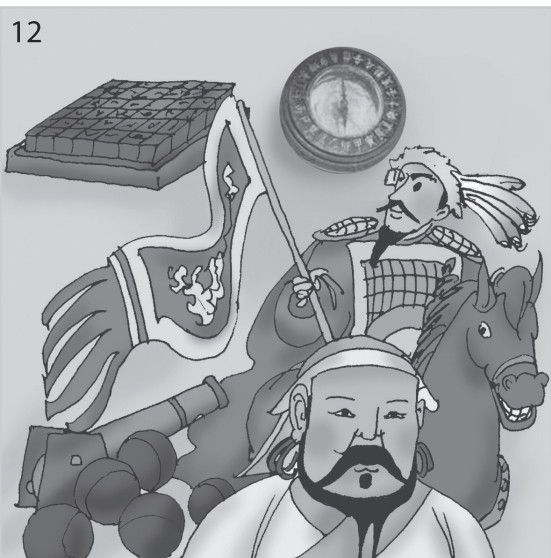
11



就是唐朝詩人李白寫的。唐朝末年國家分裂成五代十國，中華民族又經歷了一次大融合。接著宋朝建立了，宋朝的版圖小，只好發展海運和貿易，在農業、科技、醫學、造船等方面求進步，宋朝人

版圖:territory 貿易:trade

12



把雕版印刷改進成活字印刷、司南改進成羅盤針、火藥做成鐵火炮，發揮了實用功能，影響了全世界的文明。到了公元1271年，蒙古人統一中國，建立了元朝，

雕版印刷:to cut blocks for printing 活字印刷:letter press 羅盤:compass 火炮:cannon 發揮:to give full scope 蒙古人:Mongolian

13



成為中國歷史上領土最大的朝代。
馬可波羅這時來到中國，他的遊記引起西方人對中國的嚮往。
後來，明朝取代了元朝。明朝最偉大的人物是鄭和，他帶領船隊

領土: territory 馬可波羅: Marco Polo 嚮往: yearn for
取代: to take over

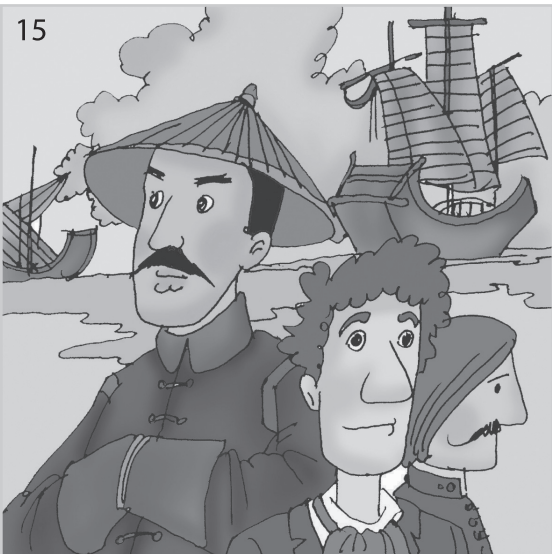
14



七次遠航，到過馬來西亞、印度、波斯和非洲東岸。之後，明朝皇帝燒毀船隻，禁止人民航海。這時，歐洲的工業革命促進西方世界現代化。1616年，滿族人打敗明朝，

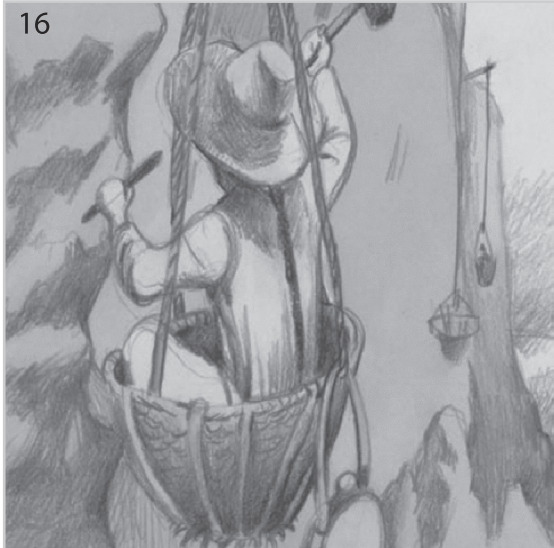
遠航: oceangoing voyage 馬來西亞: Malaysia 波斯: Persia (Iran)
印度: India 燒毀: to burn down 工業革命: industrial revolution
促進: to boost 現代化: modernization 滿族人: the Manchurian

15



建立了清朝，清朝閉關自守，不注重科技發展，中國很快就落後歐洲了。1840年鴉片戰爭，中國戰敗，之後，英國、法國、俄國、日本、德國、葡萄牙，一次次攻打中國，

閉關自守: to close one's doors to the rest of the world 落後: to fall behind
俄國: Russia 德國: Germany 葡萄牙: Portugal



佔領中國土地、搶走礦產資源和寶物錢財。短短六十年間，中國失去1/4國土，人民窮苦，冒險到海外賣勞力當華工，他們成了世界各地最早的華人移民。1912年，

佔領: to occupy 搶走: to loot 礦產資源: mineral resources
勞力: labour force 冒險: to take a risk 移民: immigrate



中華民國成立，推翻了中國數千年的王朝制度。1937年，日本藉故攻打中國，經過八年戰爭，1945年日本投降，並且把台灣島、澎湖島還給中華民國。之後，中國內戰，

中華民國: Republic of China 推翻: to overthrow 藉故: to find an excuse
投降: to surrender 內戰: civil war



1949年，中華人民共和國在北京成立，統治了中國大陸，中華民國政府遷到台灣。現在，兩岸的人民相互往來，經濟、文化、貿易等關係，越來越密切。

中華人民共和國: the People's Republic of China 統治: to rule
中國大陸: mainland China 遷: to move 兩岸: coast to coast 密切: close